

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHUNG VỀ BÁN HÀNG VÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ (V.2018.11.14)

1. Phạm vi áp dụng và mục đích

Bản Điều khoản và Điều kiện chung về bán hàng và cung cấp dịch vụ này (sau đây gọi chung là "GTS"), sẽ điều chỉnh các mối quan hệ hợp đồng (sau đây gọi là "Hợp đồng") giữa Công ty được xác định sau đây trong bản Chào hàng (theo định nghĩa ở điều 2 dưới đây), sau đây gọi là "Công ty" và các Khách hàng của Công ty, sau đây gọi là "Khách hàng", và được gọi chung là "các Bên", liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ kiểm tra phân tích, kiểm định ... (sau đây gọi là "Công việc thực tế").

Việc Khách hàng chấp thuận bản GTS này đồng nghĩa với việc các Điều khoản và Điều kiện quy định tại GTS này sẽ thay thế cho toàn bộ các báo giá và thỏa thuận miệng hoặc bằng văn bản trước đó giữa các bên (bao gồm Điều khoản chung về Mua hàng của Khách hàng) và sẽ được ưu tiên áp dụng trong trường hợp có các điều khoản mâu thuẫn hoặc không thống nhất tại các thỏa thuận bằng văn bản giữa các bên sau này, trừ phi có quy định cụ thể khác tại bản GTS này.

Mọi trường hợp ngoại lệ đối với bản GTS này sẽ phải được đề cập trong Báo giá (được định nghĩa dưới đây) hoặc sẽ phải được báo cáo bằng văn bản có chữ ký của người có thẩm quyền hợp lệ đại diện cho Công ty. Mọi loại điều khoản do Khách hàng đề xuất tại bất kì thời điểm nào, dưới bất kì hình thức nào, nếu không nằm trong các trường hợp ngoại lệ nêu trên, mà không đúng với bản GTS này sẽ bị bác bỏ và bị xem là vô hiệu (tham chiếu điều 2.2 dưới đây).

2. Đơn đặt hàng

Việc đặt hàng đồng nghĩa với việc hoàn toàn chấp nhận bản GTS này mà không có ngoại lệ.

Khi phát sinh công việc thực tế hoặc đơn đặt hàng sản phẩm, Công ty sẽ phát hành một bản chào hàng (sau đây gọi là "Chào hàng"), có thể bằng giấy (qua fax hoặc chuyển phát), hoặc theo hình thức điện tử, và được đính kèm với bản GTS này. Bản Chào hàng được Khách hàng chấp thuận, dẫn tới việc chấp thuận bản GTS này, được hiểu đặt trên giấy hoặc hình thức điện tử, là cơ sở để ký kết đơn Đặt hàng. Bản Chào hàng sẽ nêu cụ thể thời hạn hiệu lực của bản Chào hàng đó.

Bản Chào hàng sẽ hoàn thiện hoặc có thể điều chỉnh bản GTS này và miêu tả như thể những điều kiện có thể được áp dụng trong Hợp đồng.

Sau khi Công ty nhận được bản Chào hàng đã được Khách hàng chấp thuận, Công việc thực tế chỉ được bắt đầu thực hiện khi Công ty đã nhận được các mẫu phân tích hay việc kiểm định cần thực hiện cũng như nhận được toàn bộ thông tin đã nêu trong bản Chào hàng.

Các lời ich của đơn Đặt hàng sẽ thuộc về Khách hàng và sẽ không được chuyển nhượng cho bất kì người nào mà không có sự đồng ý chính thức trước đó của Công ty.

Khách hàng ủy quyền cho Công ty ký hợp đồng thay phụ để thực hiện đơn đặt hàng với bất kì người nào tùy theo lựa chọn của Công ty và một kí lý do gì.

Các điều kiện, đặc biệt là đối với một đơn Đặt hàng hiện hữu, sẽ không tự động áp dụng cho các đơn hàng tiếp theo. Mọi bản Chào hàng của Công ty được Khách hàng chấp thuận sẽ đều được xem là một hợp đồng riêng.

Khi Khách hàng yêu cầu thêm các dịch vụ khác đối với các mẫu mà Công ty nhận được, Công ty sẽ phát hành bản Chào hàng mới và bản Chào hàng này sẽ được coi là một đơn Đặt hàng mới và có thể dẫn tới các điều khoản thực hiện mới.

Khách hàng sẽ phải thanh toán toàn bộ các dịch vụ logistics liên quan đến việc thu thập hoặc lưu giữ các mẫu ngoài phòng thí nghiệm, trừ phi Khách hàng đã hủy bỏ hoặc sửa đổi các dịch vụ này trước ít nhất 48 giờ đối với trường hợp thu thập mẫu, trước ít nhất 96 giờ đối với trường hợp giữ lại mẫu, và trước ít nhất một tuần trước khi việc phân tích được thực hiện.

Mọi dịch vụ Phân tích phải được thanh toán toàn bộ, trừ trường hợp Khách hàng đã hủy hoặc thay đổi dịch vụ trước khi Công ty tiến hành lấy mẫu.

3. Giá và điều kiện thanh toán

Nếu đơn giá được công nhận mà không có yêu cầu nào khác, giá của Công ty sẽ áp dụng "giá xuất xưởng", không bao gồm phí đóng gói và các loại thuế, các khoản này sẽ được tính riêng.

Công việc thực tế hoặc việc bán các sản phẩm được thực hiện căn cứ theo bảng giá có hiệu lực tại ngày ghi trên bản Chào hàng.

Các mức giá được xác định dựa trên dữ liệu do Khách hàng cung cấp và trong điều kiện thực hiện cung cấp dịch vụ thông thường.

Để thực hiện các công việc thực tế, Công ty sẽ có quyền tăng mức giá đã nêu trong bản Chào hàng trong trường hợp các đặc tính của các mẫu phân tích hoặc kích cỡ của mẫu kiểm định, mà chưa được thông tin tại thời điểm lấy bản Chào hàng, có thể làm phát sinh thêm chi phí thực hiện dịch vụ. Việc tăng giá có thể được áp dụng nếu trong quá trình thực hiện hợp đồng, Công ty phải tuân thủ các quy định hoặc các yêu cầu mới; hoặc trong trường hợp thay đổi số lượng lô hàng thực tế tại thời điểm kiểm định và điều này có thể dẫn tới tăng chi phí thực hiện. Việc tăng giá sẽ đi kèm với một bảng giá trình chi tiết lý do tăng giá.

Các mức Giá không bao gồm tất cả các loại thuế hiện hành (bao gồm thuế GTGT) và dựa vào bảng giá có hiệu lực vào ngày chuyển tiền nộp có yêu cầu thanh toán gửi cho Khách hàng. Các loại thuế hiện hành là những loại thuế có hiệu lực tại thời điểm phát hành hóa đơn.

Trừ phi Công ty có thỏa thuận cụ thể khác trong phần chấp thuận Đơn Đặt hàng, tất cả các hóa đơn phải được thanh toán trong vòng đúng 30 ngày kể từ ngày phát hành hóa đơn.

Phương thức thanh toán sẽ là chuyển khoản qua ngân hàng kèm theo biên lai Khách hàng chịu toàn bộ lệ phí chuyển khoản, ghi rõ trực tiếp hoặc bằng tiền mặt. Các phương thức thanh toán khác phải có văn bản chấp thuận trước của Công ty.

Những hóa đơn văn được thanh toán sau khi kết thúc thời hạn thanh toán sẽ phải chịu mức lãi suất là một phần trăm (1%) một tháng hoặc mức lãi suất cao nhất mà pháp luật hiện hành cho phép, áp dụng mức lãi suất nào thấp hơn.

và một khoản bồi thường cho chi phí thu hồi theo thống báo của GTS, đồng thời Công ty có quyền hoàn tất cả các đơn hàng đang thực hiện và yêu cầu hoàn lại toàn bộ các chi phí phát sinh nhằm thu hồi những khoản tiền đến hạn mà vượt quá khoản chi phí thu hồi nêu trên.

Khách hàng có các vấn đề về hòa đơn phải thông báo cho Công ty bằng thư đảm bảo trong vòng không quá 30 ngày kể từ ngày phát hành hóa đơn.

Khách hàng không được phép bù trừ giữa các khoản còn nợ Công ty cho dịch vụ phân tích đã thực hiện với các khoản tiền khác Công ty nợ Khách hàng mà không có văn bản chấp thuận trước đó của Công ty.

Mọi dịch vụ phân tích hoặc bán sản phẩm sẽ có mức phí tối thiểu là 600.000 VND (Sáu trăm nghìn đồng) chưa bao gồm thuế, kể cả khi chi phí có thể thấp hơn.

Ngoại trừ hóa đơn Thuế Giá trị gia tăng được phát hành lại theo quy định của pháp luật hiện hành, mọi hóa đơn hoặc Báo cáo được Khách hàng yêu cầu phát hành lại sẽ được tính thêm 400.000 VND (Bốn trăm nghìn đồng) cho mỗi lần tiếp.

Công ty có quyền yêu cầu thanh toán lên đến 100% giá đặt hàng đã thông báo như là một điều kiện để chấp thuận.

4. Trách nhiệm của Khách hàng trong việc Cung cấp Mẫu hoặc Vật liệu phục vụ Dịch vụ Kiểm tra phân tích

Các mẫu hoặc vật liệu phải ở trong điều kiện cho phép quá trình chuẩn bị báo cáo/phân tích hoặc chuẩn bị kết quả của các sản phẩm thử nghiệm được thực hiện mà không có khó khăn gì.

Công ty có quyền tiến hành kiểm tra ban đầu đối với các mẫu hoặc vật liệu để kiểm tra tính trung của chúng trước khi xử lý mẫu, lập báo cáo hoặc sử dụng trong quá trình thí nghiệm. Khách hàng sẽ phải chịu chi phí kiểm tra ban đầu này nếu các mẫu hay vật liệu không tuân thủ các yêu cầu nêu trên. Nếu kết quả kiểm tra ban đầu cho thấy việc thực hiện phân tích hoặc kết quả là không thể hoặc chi có thể thực hiện được với những điều kiện khó khăn hơn so với dự tính ban đầu – ví dụ như, do các mẫu hoặc vật liệu đã bị lẫn với các chất khác hoặc vật liệu ngoại lai mà Khách hàng không thông báo, hoặc mẫu và vật liệu bị giảm chất lượng – Công ty sẽ có quyền chấm dứt hoặc gián đoạn việc thực hiện đơn đặt hàng và Khách hàng sẽ phải chi trả những chi phí mà Công ty đã phải chịu cho tới thời điểm đó.

Khách hàng phải đảm bảo và bằng văn bản này xác nhận rằng không có vật mẫu nào gây nguy hiểm, cả tại địa điểm của Khách hàng, trong quá trình vận chuyển, trong phòng thí nghiệm hoặc đối với các cơ sở vật chất, thiết bị dụng cụ, nhân sự hay đại diện của Công ty. Khách hàng có trách nhiệm đảm bảo tuân thủ các quy định về chất thải nguy hại, bao gồm quy định về thông tin, vận chuyển, xử lý và thông báo cho nhân sự hay đại diện của Công ty về những lo ngại đối với tính trạng sức khỏe và an toàn của vật mẫu, bao gồm bất kì chất độc hại nào hoặc các chất ô nhiễm đã biết hoặc nghi ngờ khác có thể có trong mẫu và mức độ nhiễm bẩn có thể xảy ra cũng như nguy cơ đối với các cơ sở vật chất, thiết bị dụng cụ, hay nhân sự và đại diện của Công ty liên quan đến việc nhiễm bẩn. Khách hàng sẽ chịu trách nhiệm và bồi hoàn cho Công ty đối với các chi phí, thiệt hại, nghĩa vụ và thường tổn có thể gây ra cho Công ty hoặc nhân sự hay người đại diện của Công ty phải chịu, bao gồm tại địa điểm lấy mẫu, trong suốt quá trình vận chuyển hoặc trong phòng thí nghiệm, do mẫu của Khách hàng hay việc kiện tại địa điểm lấy mẫu gây ra. Khách hàng sẽ phải chịu các chi phí bất thường phát sinh nhằm xử lý hoàn toàn các chất thải nguy hại từ mẫu, dù những chất đó có được mô tả là chất thải nguy hại hay không. Khi Công ty yêu cầu, Khách hàng phải cung cấp cho Công ty thành phần chính xác của mẫu.

Trừ trường hợp các bên có thỏa thuận trong đơn hàng cụ thể, bằng văn bản này, Khách hàng đảm bảo rằng các mẫu được lấy, xử lý và vận chuyển theo đúng các quy định và lấy mẫu của Khách hàng, và đảm bảo thêm rằng các mục tiêu về chất lượng đủ liệu của quy mô dự án đã được tiến toán khi xây dựng thiết kế dự án bao gồm các quy định về lấy mẫu. Khách hàng thừa nhận rằng dịch vụ được cung cấp phải tuân theo giới hạn phát hiện, mức độ tin cậy và các đặc tính khác đã được cân nhắc hợp lý trong mô hình nghiên cứu.

5. Quyền sở hữu đối với Mẫu và Sở hữu trí tuệ

Khách hàng giữ quyền sở hữu đối với các mẫu. Khách hàng cho phép Công ty sử dụng mẫu miễn phí để tiến hành phân tích, và trong đơn hàng sẽ nêu rõ sau khi phân tích sẽ phải gửi trả, tiêu hủy hay lưu giữ mẫu (trong trường hợp lưu giữ thì phải ghi rõ thời gian lưu giữ). Khách hàng sẽ chịu mọi chi phí phát sinh từ những lựa chọn này.

Công ty sẽ không chịu trách nhiệm trong trường hợp mẫu bị hư hỏng.

Nếu Công ty phải trả lại mẫu, mọi chi phí vận chuyển, bảo hiểm và đóng gói sẽ do Khách hàng chi trả. Công ty không chịu trách nhiệm trong trường hợp hàng mẫu bị hỏng trong quá trình vận chuyển.

Công ty có thể xử lý hoặc tiêu hủy mẫu sau 30 ngày (tối đa) kể từ khi Khách hàng nhận được Báo cáo Phân tích, trừ phi Công ty và Khách hàng đã thỏa thuận bằng văn bản về các điều khoản liên quan đến việc Công ty giữ lại mẫu. Công ty cũng có thể xử lý hoặc tiêu hủy mẫu sau thời hạn lưu giữ đã thỏa thuận nêu trên mà không cần thông báo thêm, bằng chi phí của Khách hàng nếu phát sinh thêm chi phí cho Công ty nhằm tuân thủ các quy định (ví dụ quy định liên quan đến việc xử lý chất thải nguy hại). Nếu Khách hàng yêu cầu trả lại vật liệu mẫu không cần sử dụng, Công ty sẽ trả lại cho Khách hàng và Khách hàng sẽ chịu những rủi ro và chi phí đối với việc này.

Tên, nhân hiệu dịch vụ, nhân hiệu và bản quyền của Công ty là và vẫn luôn là tài sản của riêng Công ty và Khách hàng sẽ không được sử dụng ngoại trừ trong phạm vi Khách hàng được Công ty chấp thuận bằng văn bản trước đó và chỉ được sử dụng theo cách thức mà Công ty quy định. Khách hàng sẽ không tranh chấp về tính hợp lệ của nhân hiệu hoặc thực hiện bất kì hành động nào có thể làm giảm giá trị hay gây tổn hại gì cả hàng hóa gắn với nhân hiệu, hình ảnh hay danh tiếng của Công ty.

6. Ngày giao kết quả, Thời gian hoàn trả

Ngày giao kết quả và thời gian hoàn trả đều là thời gian

ước tính và không phải là cam kết của Công ty.

Kết quả thường được gửi bằng thư hoặc thư điện tử hay thông qua các phương tiện điện tử khác, đến những người được Khách hàng chỉ định trong đơn đặt hàng, ngay sau khi công việc thực tế hoàn thành.

Công ty cũng sẽ hỗ trợ tư vấn và thông tin liên quan đến phạm vi dịch vụ kiểm tra phân tích, cũng như kết quả của dịch vụ kiểm tra phân tích đó và hệ quả của chúng. Tuy nhiên, việc sử dụng kết quả dịch vụ kiểm tra phân tích chỉ thuộc về riêng Khách hàng, người sẽ thực hiện những hành động được đánh giá là phù hợp theo kết quả đó, với trách nhiệm của riêng mình.

Trong trường hợp thuê nhà thầu phụ, các báo cáo gốc của nhà thầu phụ thể hiện kết quả kiểm tra phân tích sẽ được cung cấp theo yêu cầu của Khách hàng.

Khi Khách hàng yêu cầu, Công ty có thể tiến hành so sánh giữa kết quả của dịch vụ kiểm tra phân tích với các quy định hiện hành trong một phạm vi nhất định.

7. Chuyển giao Tài sản

Tiêu đề trong các kết quả phân tích, báo cáo kiểm định, sản phẩm, thiết bị, sản phẩm hay các vật phẩm tương tự mà Công ty cung cấp cho Khách hàng sẽ vẫn thuộc sở hữu của Công ty cho đến khi toàn bộ các hóa đơn liên quan đã được Khách hàng thanh toán đầy đủ và Khách hàng không có quyền sở hữu hay không có những quyền khác trong việc sử dụng những đối tượng này cho tới khi đã thanh toán đầy đủ.

Nếu Khách hàng muốn tham khảo dưới bất kì hình thức nào hoặc cần được hỗ trợ các vấn đề liên quan đến việc chứng nhận hoặc báo cáo phân tích, Khách hàng sẽ phải trực tiếp yêu cầu sự cho phép của Công ty, và Công ty có toàn quyền quyết định có xác định cho phép hay không, và nếu có, thì những quy tắc nào cần phải tuân theo ... Bất kể có xác định cho phép hay không, Khách hàng cũng sẽ cam kết bảo đảm cho Công ty tránh khỏi mọi hậu quả, dưới bất kì hình thức nào, của việc xuất bản/phổ biến báo cáo phân tích, ví dụ trong trường hợp báo cáo có thể gây tổn hại cho một bên thứ ba hoặc cho Công ty, và Khách hàng sẽ chi trả cho Công ty đối với mọi yêu cầu bồi hoàn nhân khắc phục bất kì thiệt hại nào phát sinh từ việc xuất bản/phổ biến báo cáo đó.

Ngay cả khi Khách hàng đã thanh toán đầy đủ, Công ty vẫn có quyền lưu trữ, sử dụng và xuất bản tất cả các kết quả phân tích dưới dạng án danh không nêu tên Khách hàng.

8. Bảo hành có giới hạn và Trách nhiệm

Khi xử lý các đơn đặt hàng, Công ty sẽ nỗ lực hết sức mình và lưu tâm ở mức độ hợp lý cần có theo tính trạng công nghệ và các phương pháp hiện tại được phát triển và áp dụng trong phòng thí nghiệm. Công ty sẽ có quyền xác định những phương pháp, quy trình, kỹ thuật, sản phẩm hoặc các yếu tố khác cần thiết cho việc thực hiện phân tích.

Mỗi cáo báo phân tích chi liên quan đến một mẫu mà Công ty phân tích. Nếu Công ty không được ủy quyền rõ ràng và không được thanh toán cho việc xác định phương án lấy mẫu (bao gồm cả phân tích mẫu nào, bằng nguyên vật liệu gì, thành phần nào và với tần suất phân tích là bao nhiêu) và xác định phạm vi phân tích chính xác, hoặc nếu Khách hàng không tuân theo các khuyến nghị của Công ty, Công ty sẽ không chịu bất kì trách nhiệm gì nếu phương án lấy mẫu và/hoặc phạm vi phân tích sẽ thực hiện được chứng minh là không đủ hoặc không thích hợp.

Báo cáo phân tích sơ bộ và/hoặc một phần trích báo cáo sẽ được cung cấp theo yêu cầu của Khách hàng. Tuy nhiên, nếu báo cáo sơ bộ này không bao gồm toàn bộ phân tích được yêu cầu, phòng thí nghiệm sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý về báo cáo này.

Khách hàng có trách nhiệm giao đúng mẫu cần gửi cho Công ty để tiến hành kiểm tra/phân tích các các vật liệu cần gửi đi sản xuất. Trừ phi Công ty có thỏa thuận đặc biệt khác bằng văn bản, Công ty sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kì tổn thất hoặc thiệt hại nào có thể phát sinh đối với mẫu trong quá trình vận chuyển hoặc thiệt hại đối với cơ sở vật chất hay địa điểm thực hiện dịch vụ vận chuyển. Tại mọi thời điểm, Khách hàng phải chịu trách nhiệm đối với tình trạng an toàn, đóng gói và bảo hiểm mẫu từ khi gửi đi cho đến khi được chuyển đến văn phòng hoặc phòng thí nghiệm của Công ty.

Khách hàng đảm bảo và tuyên bố với Công ty rằng toàn bộ các mẫu gửi cho Công ty để phân tích là an toàn và ở trong điều kiện ổn định và cam kết sẽ bồi hoàn cho Công ty đối với mọi tổn thất, tổn thương, khiếu nại và chi phí mà Công ty hoặc nhân sự của Công ty có thể phải chịu do mẫu không an toàn hoặc không nằm trong tình trạng ổn định hoặc nếu Khách hàng có thể đã đưa ra chỉ dẫn trên mẫu hoặc nếu trong đơn đặt hàng về các vấn đề có thể gặp phải đối với mẫu.

Trừ phi hai bên có thỏa thuận rõ ràng bằng văn bản, quan hệ hợp đồng sẽ chỉ là quan hệ độc quyền giữa Khách hàng và Công ty. Không có bên thứ ba thứ hướng hoặc báo lãnh thể chấp liên quan đến bất kì đơn đặt hàng nào và Khách hàng sẽ bồi hoàn và tránh cho Công ty khỏi mọi tổn hại từ và đối với bất kì và mọi khiếu nại của bên thứ ba theo bất kì hình thức nào liên quan đến việc Khách hàng hoặc đơn đặt hàng của Khách hàng.

Khách hàng đảm bảo cho Công ty tránh khỏi mọi khiếu nại từ các bên thứ ba liên quan đến Khách hàng hoặc đơn đặt hàng của Khách hàng ở bất kì phương diện nào, ví bất kì lý do nào, và cam kết bồi thường toàn bộ cho Công ty đối với các khoản bồi thường mà Công ty có thể có nghĩa vụ thanh toán cho bên thứ ba.

9. Giới hạn trách nhiệm

Công ty (cùng với công nhân, nhân viên văn phòng, người lao động, người đại diện, quản lý, cán bộ, giám đốc, đại lý, tư vấn và toàn bộ các đội tác cũng như bên liên kết với Công ty), sẽ chỉ chịu trách nhiệm khi có thiệt hại trực tiếp và ngay lập tức được chứng minh do lỗi cơ y của Công ty liên quan tới việc thực hiện đơn đặt hàng và khi đó, chỉ khi Công ty nhận được thông báo bằng văn bản về vấn đề trên trong vòng không quá sáu (6) tháng sau ngày Khách hàng biết về khiếu nại khiếu nại.

Khách hàng miễn trừ các khiếu nại khác đối với Công ty và sẽ yêu cầu các Công ty bảo hiểm của mình thực hiện tương tự.

Trong mọi trường hợp (kể cả trường hợp phát sinh theo hợp đồng, lỗi, bất cẩn, trách nhiệm nghiêm ngặt, thông qua bồi hoặc hoặc hình thức khác), trách nhiệm của Công ty đối với từng khiếu nại và biện pháp khắc phục riêng của Khách hàng sẽ có căn cứ trên tổn thất hoặc thiệt hại trực tiếp và nguy lực do do lỗi cơ y của Công ty liên quan đến việc thực hiện đơn đặt hàng.

Các Bên Bồi hoàn của Công ty sẽ không chịu trách nhiệm đối với mọi tổn thất hoặc thiệt hại trực tiếp, gián tiếp hay do hệ quả (bao gồm nhưng không giới hạn ở tổn thất về kinh doanh, lợi nhuận, lợi thế thương mại, cơ hội kinh doanh hoặc các tổn thất tương tự) mà Khách hàng hoặc bên thứ ba phải chịu.

10. Phân tích lại

Có thể tiến hành phân đôi kết quả kiểm nghiệm hay kiểm định trong vòng ba mươi (30) ngày sau khi Khách hàng nhận được kết quả. Tuy nhiên, trừ phi kết quả phân tích lại có vẻ không khớp với kết quả của lần phân tích đầu tiên, Khách hàng sẽ phải chịu các chi phí cho việc xem xét hoặc kiểm nghiệm lại này. Ngoài ra, việc phân tích lại chi có thể được thực hiện khi Công ty có đủ số lượng mẫu gốc trong tay tại thời điểm nhận được phân đôi của Khách hàng. Nếu không, Khách hàng sẽ phải thanh toán toàn bộ chi phí, bao gồm chi phí lấy mẫu, vận chuyển, phân tích và xử lý đối với việc phân tích lại này.

11. Báo thất khách

Công ty không chịu trách nhiệm đối với những chậm trễ, sai sót, thiệt hại hoặc các vấn đề khác do các sự kiện hoặc tình huống không thể lường trước hoặc nằm ngoài tầm kiểm soát hợp lý của Công ty, hoặc là kết quả của việc tuân thủ các yêu cầu của chính phủ, pháp luật và các quy.

12. Bảo mật

Công ty cam kết bảo mật các báo cáo phân tích và sẽ không được phép sử dụng hay tiết lộ cho bên thứ ba bất kì lý do gì, trừ trường hợp nhằm mục đích chứng minh việc thực hiện công việc, nhân các khoản mục bồi thường liên quan, hoặc theo yêu cầu của cơ quan quản lý có thẩm quyền hoặc nhằm thí hành quy định của toàn án.

Công ty cam kết bảo mật toàn bộ các thông tin về kỹ thuật, thương mại, tài chính hoặc các thông tin khác có thể được truyền thông cho Công ty trong quá trình thực hiện phân tích và được Khách hàng xác định là bảo mật.

Khách hàng cam kết bảo mật toàn bộ các thông tin về kỹ thuật, thương mại, tài chính hoặc các thông tin khác mà Khách hàng biết được trong quá trình Công ty thực hiện phân tích cũng như các thông tin về thành phần của những sản phẩm và phần mềm do Công ty cung cấp.

13. Khả năng chấp nhận – Vô hiệu tuyên bố phản

Nếu toàn án khước từ, hạn chế hay tuyên bố một phần của bản Điều khoản và Điều kiện này là vô hiệu, bất hợp pháp hoặc không thể thực thi, tất cả các phần còn lại sẽ vẫn được áp dụng trong phạm vi rộng nhất có thể. Các bên có quyền thay thế các điều khoản vô hiệu.

Việc Khách hàng hoặc Công ty không thực hiện các quyền theo quy định tại bản Điều khoản và Điều kiện này sẽ không cần thành việc từ chối thực hiện hay tước bỏ các quyền đó.

14. Trừng phạt Kinh tế và Thương mại

a) Khách hàng đảm bảo rằng trong tất hần của Hợp đồng này, liên quan tới bất kỳ lệnh Trừng phạt Kinh tế, thương mại áp đặt bởi Liên Hợp Quốc, Liên minh Châu Âu, Hợp chúng quốc Hoa Kỳ hay bất kỳ quốc gia nào khác, rằng:

- Khách hàng không phải đối tượng của bất kỳ lệnh Trừng phạt Kinh tế nào;
- Theo sự hiểu biết tối đa của mình, Khách hàng không chịu sự kiểm soát hoặc sở hữu hưởng lợi của bất kỳ đối tượng nào đang chịu Trừng phạt Kinh tế;
- Khách hàng sẽ tuân thủ mọi Luật Trừng phạt Kinh tế. Không giới hạn tính tổng quát của những điều nêu trên, Khách hàng không được: (i) trực tiếp hoặc gián tiếp xuất khẩu, tái xuất, chuyển khẩu hoặc cung cấp dịch vụ hoặc một phần dịch vụ theo bất kỳ cách nào khác vi phạm bất kỳ Luật Trừng phạt Kinh tế nào; hoặc (ii) mọi giới, cấp vốn hoặc tài liệu liên quan cho bất kỳ giao dịch nào vi phạm bất kỳ Luật Trừng phạt Kinh tế nào.
- Khách hàng không tham gia bất kỳ thủ tục tố tụng hay chịu sự điều tra từ các cơ quan có thẩm quyền do cáo buộc vi phạm bất kỳ Luật Trừng phạt Kinh tế nào.

b) Khách hàng sẽ phải bồi hoàn cho Công ty đối với mọi tổn thất, trách nhiệm, thiệt hại, khoản phạt, chi phí (bao gồm nhưng không giới hạn ở chi phí pháp lý) và chi phí phải gánh chịu bởi, hoặc được phán quyết thuộc trách nhiệm của Khách hàng, các bên liên kết của Khách hàng, hoặc người đại diện do Khách hàng vi phạm khoản a.

c) Không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền hoặc biện pháp khác phạm nhân khác mà Công ty có, Công ty có thể chấm dứt Hợp đồng này với việc hủy lệ ngay lập tức bằng cách gửi văn bản thông báo cho Khách hàng nếu Khách hàng vi phạm khoản a và Khách hàng sẽ không được yêu cầu bồi thường hoặc bất kỳ khoản thu lao nào khác.

Vi mục đích của điều khoản này:

- Trừng phạt Kinh tế sẽ nghĩa là bất kỳ lệnh trừng phạt kinh tế, biện pháp hạn chế hoặc cấm vận thương mại nào được Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc, Liên minh Châu Âu, Hợp chúng quốc Hoa Kỳ hoặc bất kỳ chính phủ có chủ quyền nào thông qua.
- Lệnh Trừng phạt Kinh tế là bất kỳ luật, quy định hay quyết định nào ban hành trừng phạt Kinh tế.

15. Luật Điều chỉnh và Thẩm quyền Tài phán

Quan hệ hợp đồng giữa công ty và khách hàng tuân thủ pháp luật Việt Nam.

Mọi hoạt động tố tụng phát sinh liên quan tới hiệu lực, việc diễn giải, ký kết, thực hiện hoặc chấm dứt hợp đồng sẽ được định chính bởi tòa án thương mại nơi có trụ sở hợp pháp của công ty đã chấp nhận đơn đặt hàng đang có tranh chấp, và đây sẽ là nơi có thẩm quyền tài phán duy nhất.

Trong quá trình thiết lập mọi quan hệ hợp đồng giữa công ty và Khách hàng nước ngoài, bản tiếng Anh của GTS hiện tại sẽ thay thế cho tất cả các ngôn ngữ khác.